

Modelo del Programa “90/10”

Grados	Lenguaje de Instrucción
Pre-escolar	90% español 10% inglés
TK/Kinder	90% español 10% inglés
1 ^{er} Grado	90% español 10% inglés
2 ^{do} Grado	80% español 20% inglés
3 ^{er} Grado	65% español 35% inglés
4 ^{to} – 6 ^{to} Grado	50% español 50% inglés
7 ^{mo} -8 ^{vo} Grado	30% español 70% inglés
9 ^{no} -12 ^{mo} Grado	30% español 70% inglés

Para una copia completa del Programa de Instrucción del Modelo de 90/10 del Programa de Inmersión en Dos Lenguajes, favor de referirse al Plan Maestro para el Éxito de los Aprendices de Inglés del Distrito Escolar Unificado de Fresno

Master Plan for English Learner Success, p.46

¿Qué es un Programa de Educación de Inmersión en Dos Lenguajes?

En el Distrito Escolar Unificado de Fresno, el Programa de Educación de Inmersión en Dos Lenguajes combina a estudiantes hispanoparlantes y estudiantes angloparlantes con el propósito de desarrollar estudiantes bilingües y culturalmente competentes. El 90% del día la instrucción es en español y 10% en inglés desde Pre-escolar a Primer Grado. La instrucción en español disminuye gradualmente hasta cuarto grado cuando el 50% del día se dedica a cada idioma. A nivel de secundaria, los estudiantes se inscriben en *Español para Nativo Hablantes I y II* en los grados 7 y 8, así como en otra clase de contenido académico impartida en español. En la preparatoria, los estudiantes participan en *Español Avanzado (AP) en Lenguaje y Literatura* con la meta final de que se gradúen completamente bilingües y que reciban el *Sello de Bilingüismo*.

Currículo del Programa K-6:

Artes de Lenguaje en Español	Maravillas, McGraw Hill
Desarrollo del Lenguaje Académico en inglés	Wonders, McGraw Hill
Matemáticas	¡Vivan las Matemáticas! Houghton Mifflin Harcourt
Ciencias	Ciencias de California <i>California Science</i>
Estudios Sociales	Vistas de California <i>California Vistas</i> MacMillan/McGraw-Hill



Fresno Unified School District

EDUCACIÓN DE INMERSIÓN EN DOS LENGUAJES

**Birney
Burroughs
Calwa
Centennial
Herrera
Hidalgo
Jackson
Lane
Roeding
Rowell
Winchell**

***Ewing
*Leavenworth
*Sunset
*Wawona**

***Yosemite**

***McLane**

Preparando a estudiantes bilingües y ciudadanos culturalmente competentes para una carrera y para la universidad



Estudiantes visitando el Museo de Arte de Fresno, 2017

Filosofía de Educación de Inmersión en Dos Lenguajes

- El aprendizaje del lenguaje es natural para los niños
- El aprendizaje de lenguajes mejora el desarrollo mental e intelectual
- El aprendizaje de lenguajes desarrolla una perspectiva más amplia de la diversidad

¿Cómo el Programa de Educación de Inmersión en Dos Lenguajes desarrolla estudiantes bilingües y culturalmente competentes?

El Programa de Educación de Inmersión en Dos Lenguajes combina a estudiantes de dos idiomas y se les enseña en ambos idiomas. El programa incluye un número balanceado de estudiantes que hablan inglés, español y estudiantes bilingües.

Inicialmente, los estudiantes reciben instrucción en español la mayor parte del día para asegurar que dominen la lectura en español para finales del segundo grado.

Los estudiantes también reciben instrucción en inglés durante el período de “Desarrollo del Lenguaje Académico en Inglés”. Gradualmente, el lenguaje de instrucción cambia del 90% en español y 10% en inglés a un modelo de 50%-50% en ambos idiomas.

Metas del Programa de Educación de Inmersión en Dos Lenguajes:

- Proficiencia en lectura, escritura, en hablar y escuchar en ambos idiomas: español e inglés
- Alto rendimiento académico en español e inglés
- Altos niveles de pensamiento divergente, reconocimiento de patrones y resolución de problemas
- Desarrollo de autoestima positiva, conciencia y sensibilidad cultural

¿Quién puede participar en el Programa de Educación de Inmersión en Dos Lenguajes?

Pueden participar estudiantes de Pre-escolar (Pre-K), Kinder Transicional (TK) y Kinder (K) que sepan hablar español, inglés o ambos idiomas. Se hará el mayor esfuerzo para balancear la inscripción en cada salón de acuerdo al idioma de los estudiantes.

Los padres/tutores que deciden inscribir a su hijo(a) en un Programa de Educación de Inmersión en Dos Lenguajes se comprometen a mantener a su estudiante en el programa desde Pre-escolar hasta el sexto grado. Estudiantes que desean seguir el Programa de Doble Inmersión, tienen la opción de inscribirse en la Escuela Secundaria Yosemite y la Preparatoria McLane.



El Camino hacia el Prestigioso “Sello de Bilingüismo”

Este programa reconoce a estudiantes graduados de la preparatoria que han alcanzado un alto nivel de proficiencia en destrezas de hablar, leer y escribir uno o más idiomas adicionales al idioma inglés. La expectativa es que los estudiantes del Programa de Educación Inmersión en Dos Lenguajes estén preparados para completar los requisitos para obtener el prestigioso Sello de Bilingüismo al tiempo de graduarse de la preparatoria.

Proceso de Inscripción en el Programa de Educación de Inmersión en Dos Lenguajes

⇒ Para las **Escuelas de Inscripción de la Comunidad Escolar**, todos los estudiantes deben ser inscritos en la oficina de la escuela.

⇒ *Para las **Escuelas de Inscripción de Elección**, se debe someter la forma de “**Petición de Transferencia Estudiantil**” a la Oficina de Transferencias a más tardar el 1^o de diciembre para que la solicitud reciba prioridad de elección. En las escuelas donde se reciban más solicitudes de la cantidad de asientos disponibles, se hará un sorteo al azar por medio del lenguaje principal para asegurar acceso equitativo.

⇒ Se hará el mayor esfuerzo para balancear la inscripción en cada salón de acuerdo con el idioma de los estudiantes.

Para preguntas adicionales, favor de comunicarse con:

El Departamento de Servicios para los Aprendices de Inglés al (559) 457-3916